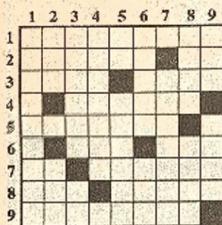


LES MOTS CROISÉS

Problème No O-J 8945



VERTICALEMENT: — 1. Peut avoir sa place au petit déjeuner. — 2. Il lui arrive de siffler. N'est souvent que du vent. — 3. Sépare certains Allemands de certains Polonais. Mesure en Chine. — 4. Le canon en a une. — 5. L'einsteinium en formule. Élément d'un mot. — 6. Est sur une branche collatérale. Cherche à ronger. — 7. Serre très fort. — 8. Est dans l'œuvre de Chateaubriand. Sans cergaison. — 9. On peut le voir rougir par beau temps. Certaine.

Solution du No O-J 8944

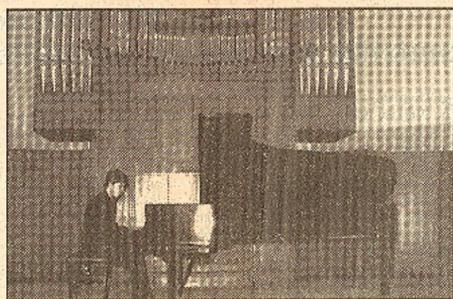


HORIZONTALEMENT: — 1. On peut en obtenir un avec des tomates. — 2. Femme gaie. Préposition. — 3. N'est parfois qu'un trou. A du souffle. — 4. Va aux ordures. — 5. Passe peut-être au crible. — 6. Existe donc. Choisi pour représenter. — 7. L'eau de Saint-Omer. Reçoit un pied. — 8. A cours en Afrique. Procède peut-être à un classement. — 9. Ce qui ne le vaut pas n'a aucune valeur.

CULTURE

TAMAS ERDI: UNE LUMINEUSE INTERIORITE

Tamas Erdi est un jeune pianiste sauvé par la musique. Son histoire est des plus émouvantes. Aveugle depuis son plus jeune âge, Tamas Erdi a découvert le langage des notes avant de prononcer ses premiers mots. Dès cinq ans, le piano devient son inséparable compagnon. Les partitions de Mozart étaient déjà pour lui un véritable enchantement. A 18 ans ce virtuose est un musicien accompli, d'une parfaite maturité musicale.



Son premier concert il a donné à huit ans. Depuis, il est toujours accueilli avec enthousiasme et émotion par le public. Il a sillonné l'Europe et les Etats-Unis. Pour son étape beyrouthine, le programme comprend Beethoven, Schubert, Liszt, Chopin et Bartok. C'est par le quatrième mouvement, torrentiel, impétueux, de la sonate (en F majeur op 2) de Beethoven, que s'ouvre ce concert placé sous le signe d'œuvres dédiées à l'exaltation de sentiments teintés de spiritualité. Beethoven, dont la narration marque une franche émancipation des règles de la musique classique, adopte ici un ton d'une forme rigoureuse mais d'une dynamique violente. A cette tornade, succèdent les accents plus doux de Schubert dont on célèbre cette année le bicentenaire. Il y a notamment un «Impromptu» d'une singulière richesse polyphonique où tout se transforme au fur et à mesure comme un paysage lumineux se retrouvant sous l'emprise soudaine d'un menaçant amoncellement de nuages noirs...

Après l'entracte place au prince des poètes du clavier. Chopin avec un superbe «Nocturne», offre un moment d'une intense rêverie pour une nuit incantatoire aux étoiles clignotantes. Bâtie sur une seule phrase, agrémentée parfois d'idées accessoires, cette pièce demeure toutefois d'une absolue liberté de forme et d'allure. Longue mélodie pleine d'une secrète tendresse et se répandant en douces ondulations sonores qui annoncent bien cette «fantaisie-impromptu» au style libre et brillant. Nul doute que parmi les musiciens contemporains qui ont renouvelé le langage musical, Bela Bartok demeure une des figures de proue les plus intéressantes. Sans oublier l'aspect

«nationaliste» d'une œuvre axée sur l'esprit hongrois qu'il fait revivre dans sa nombreuse production. Toutefois Tamas Erdi a choisi d'interpréter en final «La danse bulgare». Véritable joyau d'écriture, d'imagination et de poésie, cette œuvre particulièrement brillante et colorée révèle un Bartok libre de tout asservissement de système. S'il ne redoute pas la tonalité dans sa forme la plus dépouillée, il ne rejette pas non plus les effets de dissonances successives qui prennent délibérément l'allure de cadences imparfaites... Le public a succombé au charme de ce jeune pianiste au toucher si léger, à l'interprétation si mesurée et si sensible. Des salves d'applaudissements nourris ont répondu aux dernières notes s'évanouissant au cœur de la pénombre silencieuse entourant un artiste qui, dans sa écœité, salue son public sans le voir... Erdi c'est bien plus que du talent ou un don exceptionnel. C'est un art intense émanant avec grâce des ténébreux et qui a pour source une lumineuse interiorité... Edgar DAVIDIAN

LES EXPOSITIONS DE LA SEMAINE

Par Maya GHANDOUR

Assaad Arabi chez Maraya

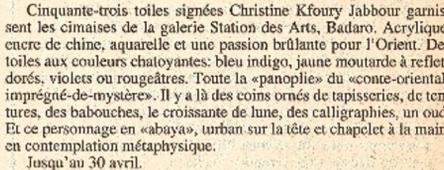
Les toiles d'Assaad Arabi se présentent comme un espace saturé de matières. Formes géométriques, images juxtaposées formant une suite ininterrompue de couleurs. Des couleurs sombres et denses. A travers ces 35 toiles, on découvre un artiste tiraillé par la dualité mysticisme-rationalisme. Il affirme vouloir atteindre «au-delà de la forme, le mystère même de l'être...», par la pureté des formes, des lignes et des couleurs. La composition de ses tableaux s'articule autour d'une croix qui divise l'espace pictural en quatre carrés égaux «dans ma pensée comme dans l'art musulman, rationalité et mysticisme s'équilibrent: je découvre dans la géométrie le vocabulaire mathématique de la peinture, grâce auquel celui-ci se rapproche de la musique...» dit-il.

A déchiffrer. Chez Maraya jusqu'au 17 mai. A noter: l'artiste donnera une conférence sur son œuvre et la peinture en général le mardi 29 avril, 18h.

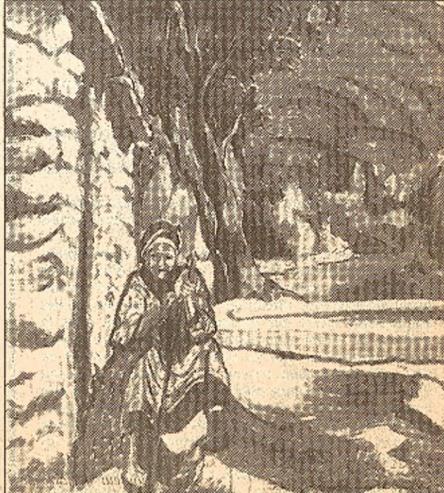


Christine Kfoury Jabbour à Stations des Arts

Quinquante-trois toiles signées Christine Kfoury Jabbour garnissent les cimaises de la galerie Station des Arts, Badaro. Acrylique, encre de chine, aquarelle et une passion brûlante pour l'Orient. Des toiles aux couleurs chatoyantes: bleu indigo, jaune moutarde à reflets dorés, violets ou rougeâtres. Toute la «panoplie» du «conte-oriental-impregné-de-mystère». Il y a là des coins ornés de tapisseries, de tentures, des babouches, la croissante de lune, des calligraphies, un oud. Et ce personnage en «abaya», turban sur la tête et chaplet à la main, en contemplation métaphysique. Jusq'au 30 avril.



Raya Jallad Sadi au TDB



Des toiles et des sculptures de Raya Sadi garnissent le hall du Théâtre de Beyrouth. L'artiste qui réside à Londres depuis 1985 semble avoir une prédilection pour le plâtre. Elle le façonne en sculptures, le déverse sur ses toiles. Une quarantaine d'œuvres qui expriment des sentiments divers: colère, nostalgie, solitude. Mais aussi des sujets plus gais comme le tango ou la danse du ventre... Un artiste éclectique qui «fait» aussi bien dans le paysage traditionnel libanais que dans le «Modern art» à l'américaine. A découvrir jusq'au 7 mai.

Amina Addada à la Salle de verre



Des montagnes, des villages, des plages et des forêts prennent d'assaut les toiles accrochées aux cimaises de la Salle de verre du ministère du Tourisme, Hamra. Amina Addada fait partie de ces artistes-témoins qui reproduisent les paysages tels qu'ils se présentent à l'œil. Une peinture presque photographique n'était la palette de couleurs qui diffèrent de celles qu'on trouve dans la nature. Une centaine de peintures à l'huile qui baignent dans un immobilisme figé. Jusq'au 26 avril.

LES JEUDIS DE LA MUSIQUE AU C.C.F.

Dans le cadre des «Jeudis de la musique» au C.C.F., en collaboration avec la Banque de Syrie et du Liban, Joe Letaily organise, aujourd'hui jeudi 24 avril, une rencontre musicale autour du thème: «La musique et les jardins». Une causerie animée par Nagy Khoury et commentée par Letaily, avec audition musicale et projection de diapos et de vidéos. Au C.C.F., salle des conférences, à 18h. ENTREB LIBRE.

Voulez-vous lire L'ORIENT-LE JOUR avec votre café du matin? C'est très simple. Composez entre 9h et 14h de lundi à vendredi l'un des numéros suivants: 201940 - 201942 217093 Achrafieh Demandez le service abonnement et votre journal vous sera livré à domicile dès votre réveil ou au bureau avant votre arrivée au travail. L'ORIENT-LE JOUR votre compagnon du matin

LE CODEx LEICESTER AU MUSEE DU LUXEMBOURG LEONARD DE VINCI PROPHETE DE BILL GATES?

PARIS — De Mirèse AKAR Bill Gates serait-il un modeste? Non, puisqu'il se prend pour ce qu'il est, c'est-à-dire l'homme le plus riche du monde et trouve naturel de se déplacer avec une garde rapprochée



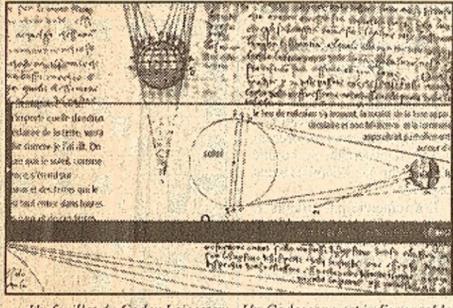
Léonard de Vinci: «Percer les secrets de la nature».

digne d'un chef d'Etat. Et puis si, après tout, puisqu'ayant acquis en 1994, pour trente millions, de dollars, un manuscrit de Léonard de Vinci, il a choisi de le rebaptiser Codex Leicester, du nom de son premier propriétaire au 18e siècle, l'Anglais Thomas Coke, devenu Lord Leicester, au lieu de l'appeler Codex Gates selon ce qui était devenu une tradition puisque le milliardaire Armand Hammer, aux mains duquel il se trouvait depuis 1980, n'avait pas résisté à la tentation de lui donner à son tour son propre nom.

Modeste aussi au cours de ses conférences de presse, tenues à Paris à l'occasion de l'exposition du Codex au Musée du Luxembourg. De la part du patron de Microsoft, le génial informaticien qui a imaginé les logiciels les plus vendus dans le monde et rendu «simplicissimes» l'utilisation de l'ordinateur personnel, on attendait des étincelles, des formules à l'emporte-pièce, la volonté de refaire le monde sous le regard des journalistes. Or pas du tout. Bill Gates se montre d'abord pédagogue — modeste, là aussi — et sert à son auditoire des idées simples, presque des vérités premières, du genre: «L'art et la science, que l'on oppose souvent, peuvent s'enrichir et s'influencer réciproquement» ou «La modernité s'arc-boute sur le socle du savoir du passé». Mais d'abord, il dit et redit sa passion pour Léonard, qui remonte presque à son enfance. Pour notre bonheur, Bill Gates, enfant gâté par la vie, se montre plutôt partageur. Avant de remettre le Codex Leicester dans la maison-musée qu'il a fait construire à Seattle, il laisse le public parisien en profiter, après celui de Rome et de New York.

Cet inappréciable Codex (un terme signifiant album) ne mériterait pas moins que la scénographie mise au point pour le présenter au Musée du Luxembourg ainsi que l'outil indispensable

à sa lecture inventé par Corbis — la société d'images numérisées de Bill Gates — sous le nom de Codescope. Car se collecter avec les carnets de travail de Léonard de Vinci n'est pas une mince affaire. Si un autre des ses manuscrits, le Codex Atlanticus, conservé à Milan, comporte mille cent dix-neuf feuillets, le Codex Leicester, rédigé de 1508 à 1510, ne compte pour sa part que dix-huit feuillets doubles, mais chacun d'eux est plié de façon à comporter deux folios sur lesquels l'auteur a travaillé recto verso, en commençant par le quatrième pour finir par le premier. Et ce n'est pas tout! Léonard, qui ne faisait décidément rien comme tout le monde, a en outre rédigé son texte de droite à gauche et d'une écriture elle-même inversée, lisible uniquement dans un miroir: des précautions qui visent, semble-t-il, à décourager les indiscrets, les espions et autres plagiaires du temps. Numérotés au 16e siècle et reliés au 17e, ces feuillets étaient d'une lecture malaisée, sinon carrement impossible. La présentation actuelle, feuillet par feuillet, rend au manuscrit sa configuration première, la traduction du texte venant se superposer à l'original. Si le thème central du Codex est l'hydrographie, l'auteur se propose d'y percer bien d'autres secrets de la nature, dans les domaines de l'astronomie, de la météorologie ou de la géologie.



Un feuillet du Codex Leicester: «Un Codescope est indispensable pour le lire».

LE MOT SECRET

UN MOT DE 6 LETTRES: SALAIRE

Table with 4 columns of words related to 'SALAIRE' (Salary). Words include: AIDE ANNUEL, ARRIVE ASSURE, AUGMENTATION AVANCE, BASE BENEFICE, BORNE BOURSE, CARTE CASSE, CHEQUE COMMISSION, CONTRAT CONVENU, DECENT, DEPENSER, DETTE, DONNER, ENCAISSER, ENTRETE, ETUDE, EVALUER, FRAIS, FRAIS, GAIN, GAGNE, HATE, HAUSSE, HEURE, HORAIRE, IMPOT, LECON LUTTE, MAIGRE, MODESTE, MONTANT, NEGOCIER, NIVEAU, NOURRIR, PARTIE, PENSION, PERCOIT, POSTE, PROFIT, RECEVOIR, REGULIER, REMUNERER, REMIES, RESTE, RETENUE, RETIRE, REVENU, SACRE, SAIJS, SALUT, SECURITE, SEMAINE, SENSE, SERVICE, SIGNE, SOIF, SOLDE, SOMME, SOUMIS, STABLE, SUPPORTER, TACHE, TAUX, TENSION, TRAITEMENT, TRANCHE, TRAVAIL, VERSE, VETIR, VOTER.

Solution du mot secret d'hier: INTIMITE

Grid for the word search puzzle. The word 'INTIMITE' is hidden in the grid.

Dès que vous repérez un mot, rayez les lettres de ce mot dans la grille et barrez-le dans la liste ci-dessus de la grille. Pour plus de facilité, commencez par les mots les plus longs. Quand vous aurez inséré tous les mots au-dessus de la grille, il ne vous restera que les lettres formant le mot secret. Les lettres que vous rayerez pourront se faire: Horizontalement, de gauche à droite ou de droite à gauche; Verticalement, de haut en bas ou de bas en haut; Diagonalement, de gauche à droite ou de droite à gauche. Une même lettre peut servir à plusieurs mots.